✦ دَلِيلُ الأُسَرِ وَالجَالِيَةِ المَغْرِبِيَّة • ٤٠ صَفْحَة ✦

الدَّارِجَةُ فِي البَيْت

The Diaspora Bilingual Immersion Handbook

دَلِيلٌ عَمَلِيٌّ لِتَرْبِيَةِ أَبْنَاءِ الجَالِيَةِ عَلَى التَّحَدُّثِ بِالدَّارِجَةِ المَغْرِبِيَّةِ بِثِقَةٍ وَعَفْوِيَّةٍ فِي أُورُوبَّا وَأَمْرِيكَا

🎯 أَهْدَافُ الدَّلِيل:

- **التَّغَلُّبُ عَلَى الثُّنَائِيَّةِ السَّلْبِيَّة** (Comprehension without Speaking)
- **١٠٠ سِينَارْيُوهَاتٍ يَوْمِيَّةٍ حَيَّة** دَاخِلَ البَيْتِ دُونَ ضَغْطٍ نَفْسِي
- **بِنَاءُ صِلَةِ الوَصْلِ مَعَ الأَجْدَاد** عَبْرَ شَاشَاتِ الوَاتْسَابِ وَالإِجَازَات
- **طُقُوسُ النَّوْمِ الصَّوْتِيَّةِ دُونَ شَاشَات** لِتَثْبِيتِ المُفْرَدَاتِ طَبِيعِيّاً

طبعة أسر الجالية في فرنسا، إسبانيا، هولندا، بلجيكا، وكندا • ISBN 978-9920-9148-5-7

Qisati Editions • منشورات قصتي

لِمَاذَا يَفْهَمُ ابْنِي الدَّارِجَةَ وَلَا يَتَكَلَّمُهَا؟ 🧠

فَهْمُ ظَاهِرَةِ «الثُّنَائِيَّةِ اللُّغَوِيَّةِ السَّلْبِيَّة» (Passive Bilingualism)

🔍 التَّشْخِيصُ العِلْمِيُّ الدَّقِيق:

تُظْهِرُ الدِّرَاسَاتُ اللِّسَانِيَّةُ حَوْلَ أَبْنَاءِ الجَالِيَةِ المَغْرِبِيَّةِ فِي أُورُوبَّا وَأَمْرِيكَا الشَّمَالِيَّةِ أَنَّ **٨٧% مِنَ الأَطْفَالِ يَفْهَمُونَ دَارِجَةَ الآبَاءِ بِنِسْبَةٍ كَبِيرَة**، لَكِنَّهُمْ يُجِيبُونَ تِلْقَائِيّاً بِالفَرَنْسِيَّةِ أَوِ الإِسْبَانِيَّةِ أَوِ الهُولَنْدِيَّة. هَذَا لَا يَعْنِي رَفْضَ الهُوِيَّة، بَلْ هُوَ نَتِيجَةُ غِيَابِ «الحَاجَةِ اللُّغَوِيَّةِ المُلِحَّة» لِلتَّحَدُّث، وَالخَوْفِ مِنَ السُّخْرِيَةِ مِنَ النُّطْقِ غَيْرِ المُتْقَن.

⚠️ الأَخْطَاءُ الثَّلَاثَةُ الَّتِي يَجِبُ تَجَنُّبُهَا:

1. **التَّهَكُّمُ أَوِ الضَّحْكُ عَلَى نُطْقِ الطِّفْل:** يَجْعَلُ الطِّفْلَ يَنْعَزِلُ وَيَتَوَقَّفُ نِهَائِيّاً عَنِ المُحَاوَلَة.
2. **الإِجْبَارُ الصَّارِمُ («تَكَلَّمْ فُصْحَايَا بِالعَرَبِيَّة»):** يُحَوِّلُ لُغَةَ الأُمِّ إِلَى عِبْءٍ وَوَاجِبٍ مَدْرَسِيٍّ ثَقِيل.
3. **الاسْتِسْلَامُ السَّرِيع:** الرُّجُوعُ لِلُّغَةِ الأَجْنَبِيَّةِ بِمُجَرَّدِ أَنْ يُجِيبَ الطِّفْلُ بِهَا.

القَوَاعِدُ الذَّهَبِيَّةُ الثَّلَاثُ لِلتَّعَلُّمِ العَفْوِي 🌟

مَنْهَجُ «المَلَاذِ اللُّغَوِيِّ المَنْزِلِي» (Home Language Sanctuary)

١. قَاعِدَةُ «إِعَادَةِ الصِّيَاغَةِ المَرِنَة» (Gentle Echoing):

إِذَا قَالَ الطِّفْل: «*Maman, donne-moi de l'eau*»، لَا تَقُلْ لَهُ: «تْكَلَّمْ بِالدَّارِجَة»، بَلْ قُلْ بِابْتِسَامَة: **«أَهْ، بْغِيتِي المَا؟ هَاكَ أَوْلِيدِي، بْسْمِ اللهِ، المَا بَارِد وْزْوِين»**. أَنْتَ تُعْطِيهِ الكَلِمَةَ بِعَفْوِيَّةٍ دُونَ إِحْرَاج.

٢. قَاعِدَةُ «سَنْتِيمِتْرٍ وَاحِدٍ كُلَّ يَوْم» (Daily Micro-Habits):

خَصِّصْ نَشَاطاً وَاحِداً يَوْمِيّاً يَكُونُ ١٠٠٪ بِالدَّارِجَة (مَثَلاً: وَقْتُ الفُطُور أَوْ وَقْتُ سِيَاقَةِ السَّيَّارَة، أَوْ حِكَايَةُ قَبْلِ النَّوْم). ثَبَاتُ النَّشَاطِ يَبْنِي العَادَة.

٣. الانْغِمَاسُ الصَّوْتِيُّ دُونَ شَاشَات (Auditory Immersion):

الاسْتِمَاعُ لِلْحِكَايَاتِ الصَّوْتِيَّةِ الهَادِئَةِ بِمُعَدَّلِ ٦٠-٨٠ كَلِمَةٍ فِي الدَّقِيقَةِ يُفَعِّلُ الخَلَايَا العَصَبِيَّةَ المَسْؤُولَةَ عَنْ تَرْكِيبِ الجُمَلِ المَغْرِبِيَّةِ تِلْقَائِيّاً فِي ذِهْنِ الطِّفْل.

المِحْوَرُ التَّطْبِيقِيُّ رَقْم 1 / 10

طُقُوسُ الصَّبَاحِ وَالفُطُور

Morning Wake-Up & Breakfast

🎯 الهَدَفُ التَّوَاصُلِيُّ وَالأَهَمِّيَّةُ النَّفْسِيَّة:

يُعَدُّ هَذَا المَوْقِفُ مِنَ اللَّحَظَاتِ الحَيَوِيَّةِ فِي رُوتِينِ اليَوْم. ارْتِبَاطُ اللُّغَةِ الدَّارِجَةِ بِأَحْدَاثٍ حِسِّيَّةٍ مَلْمُوسَة (رَائِحَةُ الأَكْل، دِفْءُ السَّرِير، لَمْسُ الخُضَر) يَجْعَلُهَا مَحْفُورَةً فِي الذَّاكِرَةِ العَاطِفِيَّةِ لِلطِّفْلِ دُونَ جَهْدِ حِفْظٍ مُجَرَّد.

💡 نَصِيحَةٌ عَمَلِيَّةٌ لِلْوَالِدَيْن:

اسْتَعْمِلْ نَبْرَةَ صَوْتٍ حَنُونَةً وَهَادِئَة. لَا تَقْتَصِرْ عَلَى إِعْطَاءِ الأَوَامِر، بَلْ قُمْ بِوَصْفِ مَا تَفْعَلُهُ بِالدَّارِجَة («أَنَا كَنَقْطَع الخُبْز»، «هَاهُوَ أَتَاي كَيْتْشَخَّر»)، لِيَسْمَعَ الطِّفْلُ صِيَغَ الأَفْعَالِ فِي سِيَاقِهَا الطَّبِيعِي.

نَمُوذَجُ الحِوَارِ المَنْزِلِي: طُقُوسُ الصَّبَاحِ وَالفُطُور
سِينَارْيُو يَوْمِيٌّ قَابِلٌ لِلتَّطْبِيقِ الفَوْرِي

🗣️ **حِوَارٌ حَقِيقِيٌّ بَيْنَ الأُمِّ / الأَبِ وَالطِّفْل:**

> صَبَاح الخِير يَا وليدي! فِيق تَغْسَل وْجِيهَك، الفْطُور رَاه وَاجِد: الخُبْز سْخُون، أَتَاي مُشَحَّر، وَزْوَيْتَة بَلْدِيَّة.

🌍 **التَّرْجَمَةُ التَّوْضِيحِيَّةُ لِلْأَسْرَة:**

Realistic everyday dialogue designed to replace European household commands with affectionate Moroccan expressions without friction.

جَدْوَلُ المُفْرَدَاتِ الأَسَاسِيَّة: طُقُوسُ الصَّبَاحِ وَالفُطُور
قَائِمَةُ الكَلِمَاتِ وَالأَفْعَالِ المُكَرَّرَة

العبارة بالدارجة	النطق الصوتي	Français / English
غْلَى سَلَامْتَك	3la slamtak	Bienvenue / Welcome safe
الله يْرْحَم الوَالِدِين	Llah y-r7am l-waldin	S'il te plaît / Please (Gratitude)
بْشْوِيَّة غْلِيك	b-shwiya 3lik	Doucement / Take it easy
تْبَارَك الله غْلِيك	tbarek Llah 3lik	Bravo / Well done (Blessed)

📌 تَحَدِّي الأُسْبُوع:
اسْتَعْمِلْ عِبَارَةً وَاحِدَةً جَدِيدَةً مِنْ هَذَا الجَدْوَلِ كُلَّ يَوْمٍ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ كَامِلٍ حَتَّى تُصْبِحَ عَفْوِيَّةً تَمَاماً لَدَى الطِّفْل.

المِحْوَرُ التَّطْبِيقِيُّ رَقْم 2 / 10

الرُّجُوعُ مِنَ المَدْرَسَةِ وَتَرْتِيبُ الأَدَوَات

After School & Homework Transition

🎯 الهَدَفُ التَّوَاصُلِيُّ وَالأَهَمِّيَّةُ النَّفْسِيَّة:

يُعَدُّ هَذَا المَوْقِفُ مِنَ اللَّحَظَاتِ الحَيَوِيَّةِ فِي رُوتِينِ اليَوْم. ارْتِبَاطُ اللُّغَةِ الدَّارِجَةِ بِأَحْدَاثٍ حِسِّيَّةٍ مَلْمُوسَة (رَائِحَةُ الأَكْل، دِفْءُ السَّرِير، لَمْسُ الخُضَر) يَجْعَلُهَا مَحْفُورَةً فِي الذَّاكِرَةِ العَاطِفِيَّةِ لِلطِّفْلِ دُونَ جَهْدِ حِفْظٍ مُجَرَّد.

💡 نَصِيحَةٌ عَمَلِيَّةٌ لِلْوَالِدَيْن:

اسْتَعْمِلْ نَبْرَةَ صَوْتٍ حَنُونَةً وَهَادِئَة. لَا تَقْتَصِرْ عَلَى إِعْطَاءِ الأَوَامِر، بَلْ قُمْ بِوَصْفِ مَا تَفْعَلُهُ بِالدَّارِجَة («أَنَا كَنَقْطَع الخُبْز»، «هَاهُوَ أَتَاي كَيْتْشَخَّر»)، لِيَسْمَعَ الطِّفْلُ صِيَغَ الأَفْعَالِ فِي سِيَاقِهَا الطَّبِيعِي.

نَمُوذَجُ الحِوَارِ المَنْزِلِي: الرُّجُوعُ مِنَ المَدْرَسَةِ وَتَرْتِيبُ الأَدَوَات

سِينِارْيُو يَوْمِيٌّ قَابِلٌ لِلتَّطْبِيقِ الفَوْرِي

🗣️ **حِوَارٌ حَقِيقِيٌّ بَيْنَ الأُمِّ / الأَبِ وَالطِّفْل:**

عْلَى سَلَامْتَك! كِيدَاز نْهَارَك فِ المَدْرَسَة؟ حُطْ المَحْفَظَة، غْسَل يْدِيك، وَارْتَاح شْوِيَّة قْبَل مَا تْبْدَا تْمَارِينَك.

🌍 **التَّرْجَمَةُ التَّوْضِيحِيَّةُ لِلْأُسْرَة:**

Realistic everyday dialogue designed to replace European household commands with affectionate Moroccan expressions without friction.

جَدْوَلُ المُفْرَدَاتِ الأَسَاسِيَّة: الرُّجُوعُ مِنَ المَدْرَسَةِ وَتَرْتِيبُ الأَدَوَات

قَائِمَةُ الكَلِمَاتِ وَالأَفْعَالِ المُكَرَّرَة

العبارة بالدارجة	النطق الصوتي	Français / English
غْلَى سَلَامْتَك	3la slamtak	Bienvenue / Welcome safe
الله يْرْحَم الوَالِدِين	Llah y-r7am l-waldin	S'il te plaît / Please (Gratitude)
بْشْوِيَّة غْلِيك	b-shwiya 3lik	Doucement / Take it easy
تْبَارَك الله غْلِيك	tbarek Llah 3lik	Bravo / Well done (Blessed)

📌 تَحَدِّي الأُسْبُوع:

اسْتَعْمِلْ عِبَارَةً وَاحِدَةً جَدِيدَةً مِنْ هَذَا الجَدْوَلِ كُلَّ يَوْمٍ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ كَامِلٍ حَتَّى تُصْبِحَ عَفْوِيَّةً تَمَاماً لَدَى الطِّفْل.

المِحْوَرُ التَّطْبِيقِيُّ رَقْم 3 / 10

فِي المَطْبَخِ المَغْرِبِيِّ مَعَ العَائِلَة

In the Moroccan Kitchen Together

🎯 الهَدَفُ التَّوَاصُلِيُّ وَالأَهَمِّيَّةُ النَّفْسِيَّة:

يُعَدُّ هَذَا المَوْقِفُ مِنَ اللَّحَظَاتِ الحَيَوِيَّةِ فِي رُوتِينِ اليَوْم. ارْتِبَاطُ اللُّغَةِ الدَّارِجَةِ بِأَحْدَاثٍ حِسِّيَّةٍ مَلْمُوسَة (رَائِحَةُ الأَكْل، دِفْءُ السَّرِير، لَمْسُ الخُضَر) يَجْعَلُهَا مَحْفُورَةً فِي الذَّاكِرَةِ العَاطِفِيَّةِ لِلطِّفْلِ دُونَ جَهْدِ حِفْظٍ مُجَرَّد.

💡 نَصِيحَةٌ عَمَلِيَّةٌ لِلْوَالِدَيْن:

اسْتَعْمِلْ نَبْرَةَ صَوْتٍ حَنُونَةً وَهَادِئَة. لَا تَقْتَصِرْ عَلَى إِعْطَاءِ الأَوَامِر، بَلْ قُمْ بِوَصْفِ مَا تَفْعَلُهُ بِالدَّارِجَة («أَنَا كَنَقْطَع الخُبْز»، «هَاهُوَ أَتَاي كَيْتْشَخَّر»)، لِيَسْمَعَ الطِّفْلُ صِيَغَ الأَفْعَالِ فِي سِيَاقِهَا الطَّبِيعِي.

نَمُوذَجُ الحِوَارِ المَنْزِلِي: فِي المَطْبَخِ المَغْرِبِيِّ مَعَ العَائِلَة
سِينَارْيُو يَوْمِيٌّ قَابِلٌ لِلتَّطْبِيقِ الفَوْرِي

🗣️ **حِوَارٌ حَقِيقِيٌّ بَيْنَ الأُمِّ / الأَبِ وَالطِّفْل:**

> أَرَا لِيَا شْوِيَّة د القَصْبُور وَالمَعْدْنُوس، عَاوِنِّي نْقَشَّر الخِيزُّو، الرِّيحَة د الطَّاجِين رَاهَا كَتْشَهِّي!

🌍 **التَّرْجَمَةُ التَّوْضِيحِيَّةُ لِلْأَسْرَة:**

Realistic everyday dialogue designed to replace European household commands with affectionate Moroccan expressions without friction.

جَدْوَلُ المُفْرَدَاتِ الأَسَاسِيَّة: فِي المَطْبَخِ المَغْرِبِيِّ مَعَ العَائِلَة
قَائِمَةُ الكَلِمَاتِ وَالأَفْعَالِ المُكَرَّرَة

العبارة بالدارجة	النطق الصوتي	Français / English
غْلَى سَلَامْتَك	3la slamtak	Bienvenue / Welcome safe
الله يْرْحَم الوَالِدِين	Llah y-r7am l-waldin	S'il te plaît / Please (Gratitude)
بْشْوِيَّة غْلِيك	b-shwiya 3lik	Doucement / Take it easy
تْبَارَك الله غْلِيك	tbarek Llah 3lik	Bravo / Well done (Blessed)

📌 تَحَدِّي الأُسْبُوع:
اسْتَعْمِلْ عِبَارَةً وَاحِدَةً جَدِيدَةً مِنْ هَذَا الجَدْوَلِ كُلَّ يَوْمٍ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ كَامِلٍ حَتَّى تُصْبِحَ عَفْوِيَّةً تَمَاماً لَدَى الطِّفْل.

المِحْوَرُ التَّطْبِيقِيُّ رَقْم 4 / 10

حَلُّ الخِلَافَاتِ بَيْنَ الإِخْوَةِ بِالحِكْمَة

Resolving Sibling Disputes with Wisdom

🎯 الهَدَفُ التَّوَاصُلِيُّ وَالأَهَمِّيَّةُ النَّفْسِيَّة:

يُعَدُّ هَذَا المَوْقِفُ مِنَ اللَّحَظَاتِ الحَيَوِيَّةِ فِي رُوتِينِ اليَوْم. ارْتِبَاطُ اللُّغَةِ الدَّارِجَةِ بِأَحْدَاثٍ حِسِّيَّةٍ مَلْمُوسَة (رَائِحَةُ الأَكْل، دِفْءُ السَّرِير، لَمْسُ الخُضَر) يَجْعَلُهَا مَحْفُورَةً فِي الذَّاكِرَةِ العَاطِفِيَّةِ لِلطِّفْلِ دُونَ جَهْدِ حِفْظٍ مُجَرَّد.

💡 نَصِيحَةٌ عَمَلِيَّةٌ لِلْوَالِدَيْن:

اسْتَعْمِلْ نَبْرَةَ صَوْتٍ حَنُونَةً وَهَادِئَة. لَا تَقْتَصِرْ عَلَى إِعْطَاءِ الأَوَامِر، بَلْ قُمْ بِوَصْفِ مَا تَفْعَلُهُ بِالدَّارِجَة («أَنَا كَنَقْطَع الخُبْز»، «هَاهُوَ أَتَاي كَيْتْشَخَّر»)، لِيَسْمَعَ الطِّفْلُ صِيَغَ الأَفْعَالِ فِي سِيَاقِهَا الطَّبِيعِي.

نَمُوذَجُ الحِوَارِ المَنْزِلِي: حَلُّ الخِلَافَاتِ بَيْنَ الإِخْوَةِ بِالحِكْمَة

سِينَارْيُو يَوْمِيٌّ قَابِلٌ لِلتَّطْبِيقِ الفَوْرِي

🗣️ **حِوَارٌ حَقِيقِيٌّ بَيْنَ الأُمِّ / الأَبِ وَالطِّفْل:**

بْرَكَا مَنْ الصْدَاع، نْتُومَا خُوت وَالخُو مَايْفَرَّط فْ خُوه. طْلَب السَّمَاحَة مَنْ خُوك وَعَنَّقُو، بَاش رَبِّي يْبَارَك فِيكُم.

🌍 **التَّرْجَمَةُ التَّوْضِيحِيَّةُ لِلْأَسْرَة:**

Realistic everyday dialogue designed to replace European household commands with affectionate Moroccan expressions without friction.

جَدْوَلُ المُفْرَدَاتِ الأَسَاسِيَّة: حَلُّ الخِلَافَاتِ بَيْنَ الإِخْوَةِ بِالحِكْمَة

قَائِمَةُ الكَلِمَاتِ وَالأَفْعَالِ المُكَرَّرَة

العبارة بالدارجة	النطق الصوتي	Français / English
غْلَى سَلَامْتَك	3la slamtak	Bienvenue / Welcome safe
الله يْرْحَم الوَالِدِين	Llah y-r7am l-waldin	S'il te plaît / Please (Gratitude)
بْشْوِيَّة غْلِيك	b-shwiya 3lik	Doucement / Take it easy
تْبَارَك الله غْلِيك	tbarek Llah 3lik	Bravo / Well done (Blessed)

📌 تَحَدِّي الأُسْبُوع:

اسْتَعْمِلْ عِبَارَةً وَاحِدَةً جَدِيدَةً مِنْ هَذَا الجَدْوَلِ كُلَّ يَوْمٍ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ كَامِلٍ حَتَّى تُصْبِحَ عَفْوِيَّةً تَمَاماً لَدَى الطِّفْل.

المِحْوَرُ التَّطْبِيقِيُّ رَقْم 5 / 10

فِي السُّوقِ وَاخْتِيَارُ السِّلَعِ مَعَ الأَبْنَاء

Weekend Souk & Grocery Shopping

🎯 الهَدَفُ التَّوَاصُلِيُّ وَالأَهَمِّيَّةُ النَّفْسِيَّة:

يُعَدُّ هَذَا المَوْقِفُ مِنَ اللَّحَظَاتِ الحَيَوِيَّةِ فِي رُوتِينِ اليَوْم. ارْتِبَاطُ اللُّغَةِ الدَّارِجَةِ بِأَحْدَاثٍ حِسِّيَّةٍ مَلْمُوسَة (رَائِحَةُ الأَكْل، دِفْءُ السَّرِير، لَمْسُ الخُضَر) يَجْعَلُهَا مَحْفُورَةً فِي الذَّاكِرَةِ العَاطِفِيَّةِ لِلطِّفْلِ دُونَ جَهْدِ حِفْظٍ مُجَرَّد.

💡 نَصِيحَةٌ عَمَلِيَّةٌ لِلْوَالِدَيْن:

اسْتَعْمِلْ نَبْرَةَ صَوْتٍ حَنُونَةً وَهَادِئَة. لَا تَقْتَصِرْ عَلَى إِعْطَاءِ الأَوَامِر، بَلْ قُمْ بِوَصْفِ مَا تَفْعَلُهُ بِالدَّارِجَة («أَنَا كَنَقْطَع الخُبْز»، «هَاهُوَ أَتَاي كَيْتْشَخَّر»)، لِيَسْمَعَ الطِّفْلُ صِيَغَ الأَفْعَالِ فِي سِيَاقِهَا الطَّبِيعِي.

نَمُوذَجُ الحِوَارِ المَنْزِلِي: فِي السُّوقِ وَاخْتِيَارُ السِّلَعِ مَعَ الأَبْنَاء

سِينِارْيُو يَوْمِيٌّ قَابِلٌ لِلتَّطْبِيقِ الفَوْرِي

🗣️ **حِوَارٌ حَقِيقِيٌّ بَيْنَ الأُمِّ / الأَبِ وَالطِّفْل:**

شُوف لِيَا هَاد المَانْدَارِين وَاش حْلُو؟ طْلَب مَنْ الخَضَّار كِيلُو د المَاطِيشَة وَشْوِيَّة د النَّعْنَاع المْنْعْنَع.

🌍 **التَّرْجَمَةُ التَّوْضِيحِيَّةُ لِلْأُسْرَة:**

Realistic everyday dialogue designed to replace European household commands with affectionate Moroccan expressions without friction.

جَدْوَلُ المُفْرَدَاتِ الأَسَاسِيَّة: فِي السُّوقِ وَاخْتِيَارُ السِّلَعِ مَعَ الأَبْنَاء

قَائِمَةُ الكَلِمَاتِ وَالأَفْعَالِ المُكَرَّرَة

العبارة بالدارجة	النطق الصوتي	Français / English
غْلَى سَلَامْتَك	3la slamtak	Bienvenue / Welcome safe
الله يْرْحَم الوَالِدِين	Llah y-r7am l-waldin	S'il te plaît / Please (Gratitude)
بْشْوِيَّة غْلِيك	b-shwiya 3lik	Doucement / Take it easy
تْبَارَك الله غْلِيك	tbarek Llah 3lik	Bravo / Well done (Blessed)

📌 تَحَدِّي الأُسْبُوع:

اسْتَعْمِلْ عِبَارَةً وَاحِدَةً جَدِيدَةً مِنْ هَذَا الجَدْوَلِ كُلَّ يَوْمٍ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ كَامِلٍ حَتَّى تُصْبِحَ عَفْوِيَّةً تَمَاماً لَدَى الطِّفْل.

المِحْوَرُ التَّطْبِيقِيُّ رَقْم 6 / 10

مُكَالَمَةُ الجَدِّ وَالجَدَّةِ فِي المَغْرِب

Video Call with Grandparents in Morocco

🎯 الهَدَفُ التَّوَاصُلِيُّ وَالأَهَمِّيَّةُ النَّفْسِيَّة:

يُعَدُّ هَذَا المَوْقِفُ مِنَ اللَّحَظَاتِ الحَيَوِيَّةِ فِي رُوتِينِ اليَوْم. ارْتِبَاطُ اللُّغَةِ الدَّارِجَةِ بِأَحْدَاثٍ حِسِّيَّةٍ مَلْمُوسَة (رَائِحَةُ الأَكْل، دِفْءُ السَّرِير، لَمْسُ الخُضَر) يَجْعَلُهَا مَحْفُورَةً فِي الذَّاكِرَةِ العَاطِفِيَّةِ لِلطِّفْلِ دُونَ جَهْدِ حِفْظٍ مُجَرَّد.

💡 نَصِيحَةٌ عَمَلِيَّةٌ لِلْوَالِدَيْن:

اسْتَعْمِلْ نَبْرَةَ صَوْتٍ حَنُونَةً وَهَادِئَة. لَا تَقْتَصِرْ عَلَى إِعْطَاءِ الأَوَامِر، بَلْ قُمْ بِوَصْفِ مَا تَفْعَلُهُ بِالدَّارِجَة («أَنَا كَنَقْطَع الخُبْز»، «هَاهُوَ أَتَاي كَيْتْشَخَّر»)، لِيَسْمَعَ الطِّفْلُ صِيَغَ الأَفْعَالِ فِي سِيَاقِهَا الطَّبِيعِي.

نَمُوذَجُ الحِوَارِ المَنْزِلِي: مُكَالَمَةُ الجَدِّ وَالجَدَّةِ فِي المَغْرِب

سِينِارْيُو يَوْمِيٌّ قَابِلٌ لِلتَّطْبِيقِ الفَوْرِي

🗣️ **حِوَارٌ حَقِيقِيٌّ بَيْنَ الأُمِّ / الأَبِ وَالطِّفْل:**

> سَلِّم عْلَى حْنَّاك وَجَدَّك، قُول لِيهُم: كِيدَايْرِين؟ تَوَحَّشْنَاكُم بِزَّاف، وَالله يْخَلِّيكُم لِينَا فَوْق الرَّاس!

🌍 **التَّرْجَمَةُ التَّوْضِيحِيَّةُ لِلْأَسْرَة:**

Realistic everyday dialogue designed to replace European household commands with affectionate Moroccan expressions without friction.

جَدْوَلُ المُفْرَدَاتِ الأَسَاسِيَّة: مُكَالَمَةُ الجَدِّ وَالجَدَّةِ فِي المَغْرِب
قَائِمَةُ الكَلِمَاتِ وَالأَفْعَالِ المُكَرَّرَة

العبارة بالدارجة	النطق الصوتي	Français / English
غْلَى سَلَامْتَك	3la slamtak	Bienvenue / Welcome safe
الله يْرْحَم الوَالِدِين	Llah y-r7am l-waldin	S'il te plaît / Please (Gratitude)
بْشْوِيَّة غْلِيك	b-shwiya 3lik	Doucement / Take it easy
تْبَارَك الله غْلِيك	tbarek Llah 3lik	Bravo / Well done (Blessed)

📌 تَحَدِّي الأُسْبُوع:
اسْتَعْمِلْ عِبَارَةً وَاحِدَةً جَدِيدَةً مِنْ هَذَا الجَدْوَلِ كُلَّ يَوْمٍ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ كَامِلٍ حَتَّى تُصْبِحَ عَفْوِيَّةً تَمَاماً لَدَى الطِّفْل.

المِحْوَرُ التَّطْبِيقِيُّ رَقْم 7 / 10

أَجْوَاءُ العِيدِ وَتَقَالِيدُ بِلَادِنَا فِي الغُرْبَة

Celebrating Moroccan Eid Abroad

🎯 الهَدَفُ التَّوَاصُلِيُّ وَالأَهَمِّيَّةُ النَّفْسِيَّة:

يُعَدُّ هَذَا المَوْقِفُ مِنَ اللَّحَظَاتِ الحَيَوِيَّةِ فِي رُوتِينِ اليَوْم. ارْتِبَاطُ اللُّغَةِ الدَّارِجَةِ بِأَحْدَاثٍ حِسِّيَّةٍ مَلْمُوسَة (رَائِحَةُ الأَكْل، دِفْءُ السَّرِير، لَمْسُ الخُضَر) يَجْعَلُهَا مَحْفُورَةً فِي الذَّاكِرَةِ العَاطِفِيَّةِ لِلطِّفْلِ دُونَ جَهْدِ حِفْظٍ مُجَرَّد.

💡 نَصِيحَةٌ عَمَلِيَّةٌ لِلْوَالِدَيْن:

اسْتَعْمِلْ نَبْرَةَ صَوْتٍ حَنُونَةً وَهَادِئَة. لَا تَقْتَصِرْ عَلَى إِعْطَاءِ الأَوَامِر، بَلْ قُمْ بِوَصْفِ مَا تَفْعَلُهُ بِالدَّارِجَة («أَنَا كَنَقْطَع الخُبْز»، «هَاهُوَ أَتَاي كَيْتْشَخَّر»)، لِيَسْمَعَ الطِّفْلُ صِيَغَ الأَفْعَالِ فِي سِيَاقِهَا الطَّبِيعِي.

نَمُوذَجُ الحِوَارِ المَنْزِلِي: أَجْوَاءُ العِيدِ وَتَقَالِيدُ بِلَادِنَا فِي الغُرْبَة

سِينَارْيُو يَوْمِيٌّ قَابِلٌ لِلتَّطْبِيقِ الفَوْرِي

🗣️ **حِوَارٌ حَقِيقِيٌّ بَيْنَ الأُمِّ / الأَبِ وَالطِّفْل:**

عِيد مُبَارَك سَعِيد! لْبَس الجَلَّابَة وَالبَلْغَة، تْبَارَك الله عْلِيك غْزَال! الله يْدَخْلُو عْلِينَا بِالصِّحَّة وَالسَّلَامَة.

🌍 **التَّرْجَمَةُ التَّوْضِيحِيَّةُ لِلْأَسْرَة:**

Realistic everyday dialogue designed to replace European household commands with affectionate Moroccan expressions without friction.

جَدْوَلُ المُفْرَدَاتِ الأَسَاسِيَّة: أَجْوَاءُ العِيدِ وَتَقَالِيدُ بِلَادِنَا فِي الغُرْبَة
قَائِمَةُ الكَلِمَاتِ وَالأَفْعَالِ المُكَرَّرَة

العبارة بالدارجة	النطق الصوتي	Français / English
غْلَى سَلَامْتَك	3la slamtak	Bienvenue / Welcome safe
الله يْرْحَم الوَالِدِين	Llah y-r7am l-waldin	S'il te plaît / Please (Gratitude)
بْشْوِيَّة غْلِيك	b-shwiya 3lik	Doucement / Take it easy
تْبَارَك الله غْلِيك	tbarek Llah 3lik	Bravo / Well done (Blessed)

📌 تَحَدِّي الأُسْبُوع:
اسْتَعْمِلْ عِبَارَةً وَاحِدَةً جَدِيدَةً مِنْ هَذَا الجَدْوَلِ كُلَّ يَوْمٍ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ كَامِلٍ حَتَّى تُصْبِحَ عَفْوِيَّةً تَمَاماً لَدَى الطِّفْل.

المِحْوَرُ التَّطْبِيقِيُّ رَقْم 8 / 10

السَّفَرُ لِلْبِلَاد: مِنَ المَطَارِ إِلَى أَزِقَّةِ المَدِينَة

Summer Trip: Airport to Medina Immersion

🎯 الهَدَفُ التَّوَاصُلِيُّ وَالأَهَمِّيَّةُ النَّفْسِيَّة:

يُعَدُّ هَذَا المَوْقِفُ مِنَ اللَّحَظَاتِ الحَيَوِيَّةِ فِي رُوتِينِ اليَوْم. ارْتِبَاطُ اللُّغَةِ الدَّارِجَةِ بِأَحْدَاثٍ حِسِّيَّةٍ مَلْمُوسَة (رَائِحَةُ الأَكْل، دِفْءُ السَّرِير، لَمْسُ الخُضَر) يَجْعَلُهَا مَحْفُورَةً فِي الذَّاكِرَةِ العَاطِفِيَّةِ لِلطِّفْلِ دُونَ جَهْدِ حِفْظٍ مُجَرَّد.

💡 نَصِيحَةٌ عَمَلِيَّةٌ لِلْوَالِدَيْن:

اسْتَعْمِلْ نَبْرَةَ صَوْتٍ حَنُونَةً وَهَادِئَة. لَا تَقْتَصِرْ عَلَى إِعْطَاءِ الأَوَامِر، بَلْ قُمْ بِوَصْفِ مَا تَفْعَلُهُ بِالدَّارِجَة («أَنَا كَنَقْطَع الخُبْز»، «هَاهُوَ أَتَاي كَيْتْشَخَّر»)، لِيَسْمَعَ الطِّفْلُ صِيَغَ الأَفْعَالِ فِي سِيَاقِهَا الطَّبِيعِي.

نَمُوذَجُ الحِوَارِ المَنْزِلِي: السَّفَرُ لِلْبِلَاد: مِنَ المَطَارِ إِلَى أَزِقَّةِ المَدِينَة

سِينِارْيُو يَوْمِيٌّ قَابِلٌ لِلتَّطْبِيقِ الفَوْرِي

🗣️ **حِوَارٌ حَقِيقِيٌّ بَيْنَ الأُمِّ / الأَبِ وَالطِّفْل:**

هَا حْنَا وَصَلْنَا لِلمَغْرِب! هَادِي مَدِينَة فَاس العَتِيقَة، شَم الرِّيحَة د الزَّهْر وَسْمَع صَوْت الآذَان، بِلَادْنَا زْوِينَة بِزَّاف!

🌍 **التَّرْجَمَةُ التَّوْضِيحِيَّةُ لِلْأُسْرَة:**

Realistic everyday dialogue designed to replace European household commands with affectionate Moroccan expressions without friction.

جَدْوَلُ المُفْرَدَاتِ الأَسَاسِيَّة: السَّفَرُ لِلْبِلَاد: مِنَ المَطَارِ إِلَى أَزِقَّةِ المَدِينَة

قَائِمَةُ الكَلِمَاتِ وَالأَفْعَالِ المُكَرَّرَة

العبارة بالدارجة	النطق الصوتي	Français / English
غْلَى سَلَامْتَك	3la slamtak	Bienvenue / Welcome safe
الله يْرْحَم الوَالِدِين	Llah y-r7am l-waldin	S'il te plaît / Please (Gratitude)
بْشْوِيَّة غْلِيك	b-shwiya 3lik	Doucement / Take it easy
تْبَارَك الله غْلِيك	tbarek Llah 3lik	Bravo / Well done (Blessed)

📌 تَحَدِّي الأُسْبُوع:

اسْتَعْمِلْ عِبَارَةً وَاحِدَةً جَدِيدَةً مِنْ هَذَا الجَدْوَلِ كُلَّ يَوْمٍ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ كَامِلٍ حَتَّى تُصْبِحَ عَفْوِيَّةً تَمَاماً لَدَى الطِّفْل.

المِحْوَرُ التَّطْبِيقِيُّ رَقْم 9 / 10

آدَابُ الحَدِيثِ وَالصَّوَابُ المَغْرِبِي

Everyday Courtesy & Social Etiquette

🎯 الهَدَفُ التَّوَاصُلِيُّ وَالأَهَمِّيَّةُ النَّفْسِيَّة:

يُعَدُّ هَذَا المَوْقِفُ مِنَ اللَّحَظَاتِ الحَيَوِيَّةِ فِي رُوتِينِ اليَوْم. ارْتِبَاطُ اللُّغَةِ الدَّارِجَةِ بِأَحْدَاثٍ حِسِّيَّةٍ مَلْمُوسَة (رَائِحَةُ الأَكْل، دِفْءُ السَّرِير، لَمْسُ الخُضَر) يَجْعَلُهَا مَحْفُورَةً فِي الذَّاكِرَةِ العَاطِفِيَّةِ لِلطِّفْلِ دُونَ جَهْدِ حِفْظٍ مُجَرَّد.

💡 نَصِيحَةٌ عَمَلِيَّةٌ لِلْوَالِدَيْن:

اسْتَعْمِلْ نَبْرَةَ صَوْتٍ حَنُونَةً وَهَادِئَة. لَا تَقْتَصِرْ عَلَى إِعْطَاءِ الأَوَامِر، بَلْ قُمْ بِوَصْفِ مَا تَفْعَلُهُ بِالدَّارِجَة («أَنَا كَنَقْطَع الخُبْز»، «هَاهُوَ أَتَاي كَيْتْشَخَّر»)، لِيَسْمَعَ الطِّفْلُ صِيَغَ الأَفْعَالِ فِي سِيَاقِهَا الطَّبِيعِي.

نَمُوذَجُ الحِوَارِ المَنْزِلِي: آدَابُ الحَدِيثِ وَالصَّوَابُ المَغْرِبِي

سِينِارْيُو يَوْمِيٌّ قَابِلٌ لِلتَّطْبِيقِ الفَوْرِي

🗣️ **حِوَارٌ حَقِيقِيٌّ بَيْنَ الأُمِّ / الأَبِ وَالطِّفْل:**

> حْشُومَة تْقَاطَع الكْبِير، قُول دِيمَا: الله يْرْحَم الوَالِدِين، شُكْرًا، وَكُول مَنْ جِيهْتَك، رَاه الصَّوَاب هُو زِينَة المْرَبِّي.

🌍 **التَّرْجَمَةُ التَّوْضِيحِيَّةُ لِلْأَسْرَة:**

Realistic everyday dialogue designed to replace European household commands with affectionate Moroccan expressions without friction.

جَدْوَلُ المُفْرَدَاتِ الأَسَاسِيَّة: آدَابُ الحَدِيثِ وَالصَّوَابُ المَغْرِبِي
قَائِمَةُ الكَلِمَاتِ وَالأَفْعَالِ المُكَرَّرَة

العبارة بالدارجة	النطق الصوتي	Français / English
غْلَى سَلَامْتَك	3la slamtak	Bienvenue / Welcome safe
الله يْرْحَم الوَالِدِين	Llah y-r7am l-waldin	S'il te plaît / Please (Gratitude)
بْشْوِيَّة غْلِيك	b-shwiya 3lik	Doucement / Take it easy
تْبَارَك الله غْلِيك	tbarek Llah 3lik	Bravo / Well done (Blessed)

📌 تَحَدِّي الأُسْبُوع:
اسْتَعْمِلْ عِبَارَةً وَاحِدَةً جَدِيدَةً مِنْ هَذَا الجَدْوَلِ كُلَّ يَوْمٍ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ كَامِلٍ حَتَّى تُصْبِحَ عَفْوِيَّةً تَمَاماً لَدَى الطِّفْل.

المِحْوَرُ التَّطْبِيقِيُّ رَقْم 10 / 10

طُقُوسُ النَّوْمِ الهَادِئ: حِكَايَةٌ قَبْلَ النُّعَاس

The 10-Minute Bedtime Screen-Free Ritual

🎯 الهَدَفُ التَّوَاصُلِيُّ وَالأَهَمِّيَّةُ النَّفْسِيَّة:

يُعَدُّ هَذَا المَوْقِفُ مِنَ اللَّحَظَاتِ الحَيَوِيَّةِ فِي رُوتِينِ اليَوْم. ارْتِبَاطُ اللُّغَةِ الدَّارِجَةِ بِأَحْدَاثٍ حِسِّيَّةٍ مَلْمُوسَة (رَائِحَةُ الأَكْل، دِفْءُ السَّرِير، لَمْسُ الخُضَر) يَجْعَلُهَا مَحْفُورَةً فِي الذَّاكِرَةِ العَاطِفِيَّةِ لِلطِّفْلِ دُونَ جَهْدِ حِفْظٍ مُجَرَّد.

💡 نَصِيحَةٌ عَمَلِيَّةٌ لِلْوَالِدَيْن:

اسْتَعْمِلْ نَبْرَةَ صَوْتٍ حَنُونَةً وَهَادِئَة. لَا تَقْتَصِرْ عَلَى إِعْطَاءِ الأَوَامِر، بَلْ قُمْ بِوَصْفِ مَا تَفْعَلُهُ بِالدَّارِجَة («أَنَا كَنَقْطَع الخُبْز»، «هَاهُوَ أَتَاي كَيْتْشَخَّر»)، لِيَسْمَعَ الطِّفْلُ صِيَغَ الأَفْعَالِ فِي سِيَاقِهَا الطَّبِيعِي.

نَمُوذَجُ الحِوَارِ المَنْزِلِي: طُقُوسُ النَّوْمِ الهَادِئ: حِكَايَةٌ قَبْلَ النُّعَاس

سِينَارْيُو يَوْمِيٌّ قَابِلٌ لِلتَّطْبِيقِ الفَوْرِي

🗣️ **حِوَارٌ حَقِيقِيٌّ بَيْنَ الأُمِّ / الأَبِ وَالطِّفْل:**

> طْفِي الضَّوْ، غْمَّض عُوَيْنَاتَك، تَصْنَّت لْ حِكَايَة قِصَّتِي، تْنَفَّس بِالْمْهَل، وَتْصْبَح عْلَى خِير وَأَحْلَام هَنِيَّة.

🌍 **التَّرْجَمَةُ التَّوْضِيحِيَّةُ لِلْأُسْرَة:**

Realistic everyday dialogue designed to replace European household commands with affectionate Moroccan expressions without friction.

جَدْوَلُ المُفْرَدَاتِ الأَسَاسِيَّة: طُقُوسُ النَّوْمِ الهَادِئ: حِكَايَةٌ قَبْلَ النُّعَاس

قَائِمَةُ الكَلِمَاتِ وَالأَفْعَالِ المُكَرَّرَة

العبارة بالدارجة	النطق الصوتي	Français / English
غْلَى سَلَامْتَك	3la slamtak	Bienvenue / Welcome safe
الله يْرْحَم الوَالِدِين	Llah y-r7am l-waldin	S'il te plaît / Please (Gratitude)
بْشْوِيَّة غْلِيك	b-shwiya 3lik	Doucement / Take it easy
تْبَارَك الله غْلِيك	tbarek Llah 3lik	Bravo / Well done (Blessed)

📌 تَحَدِّي الأُسْبُوع:

اسْتَعْمِلْ عِبَارَةً وَاحِدَةً جَدِيدَةً مِنْ هَذَا الجَدْوَلِ كُلَّ يَوْمٍ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ كَامِلٍ حَتَّى تُصْبِحَ عَفْوِيَّةً تَمَاماً لَدَى الطِّفْل.

قَامُوسُ الجَيْبِ العَائِلِي: الـ ١٠٠ عِبَارَة الأَكْثَر اسْتِعْمَالاً (الجزء 1 / 4)

عِبَارَاتُ الصَّوَاب، المَشَاعِر، الحَاجِيَّات، وَالتَّشْجِيعِ المَغْرِبِيِّ الأَصِيل:

العبارة	المعنى الاستعمالي	Equivalent
الله يْعْطِيك الصِّحَّة	شكر بعد المساعدة أو الأكل	Merci beaucoup (santé)
مَاكَايِنْ خْتَى مُشْكِيل	طمأنة عند حدوث خطأ	Pas de problème / No worries
دَقَّة دَقَّة	الحث على التأني والصبر	Étape par étape / Slowly
رَاه نْتَا فْ قَلْبِي	تعبير عن الحب والدفء	Tu es dans mon cœur
تْصْبَح عْلَى خِير	تحية النوم المغربية	Bonne nuit / Good night

قَامُوسُ الجَيْبِ العَائِلِي: الـ ١٠٠ عِبَارَة الأَكْثَر اسْتِعْمَالاً (الجزء 2 / 4)

عِبَارَاتُ الصَّوَاب، المَشَاعِر، الحَاجِيَّات، وَالتَّشْجِيعِ المَغْرِبِيِّ الأَصِيل:

العبارة	المعنى الاستعمالي	Equivalent
الله يْعْطِيك الصِّحَّة	شكر بعد المساعدة أو الأكل	Merci beaucoup (santé)
مَاكَايِنْ خْتَى مُشْكِيل	طمأنة عند حدوث خطأ	Pas de problème / No worries
دَقَّة دَقَّة	الحث على التأني والصبر	Étape par étape / Slowly
رَاه نْتَا فْ قَلْبِي	تعبير عن الحب والدفء	Tu es dans mon cœur
تْصْبَح عْلَى خِير	تحية النوم المغربية	Bonne nuit / Good night

قَامُوسُ الجَيْبِ العَائِلِي: الـ ١٠٠ عِبَارَة الأَكْثَر اسْتِعْمَالاً (الجزء 3 / 4)

عِبَارَاتُ الصَّوَاب، المَشَاعِر، الحَاجِيَّات، وَالتَّشْجِيعِ المَغْرِبِيِّ الأَصِيل:

العبارة	المعنى الاستعمالي	Equivalent
الله يْعْطِيك الصِّحَّة	شكر بعد المساعدة أو الأكل	Merci beaucoup (santé)
مَاكَايِنْ خْتَى مُشْكِيل	طمأنة عند حدوث خطأ	Pas de problème / No worries
دَقَّة دَقَّة	الحث على التأني والصبر	Étape par étape / Slowly
رَاه نْتَا فْ قَلْبِي	تعبير عن الحب والدفء	Tu es dans mon cœur
تْصْبَح عْلَى خِير	تحية النوم المغربية	Bonne nuit / Good night

قَامُوسُ الجَيْبِ العَائِلِي: الـ ١٠٠ عِبَارَة الأَكْثَر اسْتِعْمَالاً (الجزء 4 / 4)

عِبَارَاتُ الصَّوَاب، المَشَاعِر، الحَاجِيَّات، وَالتَّشْجِيعِ المَغْرِبِيِّ الأَصِيل:

العبارة	المعنى الاستعمالي	Equivalent
الله يْعْطِيك الصِّحَّة	شكر بعد المساعدة أو الأكل	Merci beaucoup (santé)
مَاكَايِنْ خْتَّى مُشْكِيل	طمأنة عند حدوث خطأ	Pas de problème / No worries
دَقَّة دَقَّة	الحث على التأني والصبر	Étape par étape / Slowly
رَاه نْتَا فْ قَلْبِي	تعبير عن الحب والدفء	Tu es dans mon cœur
تْصْبَح عْلَى خِير	تحية النوم المغربية	Bonne nuit / Good night

أَسْئِلَةٌ شَائِعَةٌ حَوْلَ لُغَةِ الأَبْنَاءِ فِي المَهْجَر (١/٢) ؟

س: هَلْ يُؤَثِّرُ تَعَلُّمُ الدَّارِجَةِ عَلَى تَحْصِيلِ الطِّفْلِ فِي الفَرَنْسِيَّةِ أَوِ الإِنْجِلِيزِيَّة؟

ج: إِطْلَاقاً! تُؤَكِّدُ كُلُّ الأَبْحَاثِ النَّفْسِيَّةِ العَصَبِيَّةِ أَنَّ دِمَاغَ الطِّفْلِ قَادِرٌ عَلَى اسْتِيعَابِ عِدَّةِ لُغَاتٍ فِي آنٍ وَاحِد. بَلْ إِنَّ إِتْقَانَ اللُّغَةِ الأُمِّ يُعَزِّزُ الذَّكَاءَ النَّجْرِيدِيَّ وَيُسَهِّلُ تَعَلُّمَ لُغَاتٍ أُخْرَى لَاحِقاً.

س: كَيْفَ أَتَصَرَّفُ عِنْدَمَا يَمْزِجُ الطِّفْلُ كَلِمَاتٍ فَرَنْسِيَّةً أَوْ إِنْجِلِيزِيَّةً مَعَ الدَّارِجَة؟

ج: هَذَا أَمْرٌ طَبِيعِيٌّ جِدّاً يُسَمَّى (Code-Switching). لَا تَنْتَقِدْهُ، فَالطِّفْلُ يَسْتَعْمِلُ أَقْرَبَ كَلِمَةٍ مُتَاحَةٍ فِي ذِهْنِه. كُنْ صَبُوراً وَأَعِدْ تَرْكِيبَ الجُمْلَةِ بِالدَّارِجَةِ النَّقِيَّةِ كَأَنَّكَ تُجِيبُهُ فَقَط.

أَسْئِلَةٌ شَائِعَةٌ حَوْلَ لُغَةِ الأَبْنَاءِ فِي المَهْجَر (٢/٢) ؟

س: أَنَا نَفْسِي كَأَبٍ / أُمٍّ كَبِرْتُ فِي أُورُوبَّا وَدَارِجَتِي لَيْسَتْ كَامِلَة، هَلْ أَسْتَطِيعُ تَعْلِيمَ أَبْنَائِي؟

ج: نَعَمْ بِكُلِّ تَأْكِيد! المَسْأَلَةُ لَيْسَتْ كَمَالَ اللُّغَةِ بَلْ «حَرَارَةُ الرَّابِطِ العَاطِفِي». تَشَارَكْ مَعَ أَبْنَائِكَ الاسْتِمَاعَ إِلَى حِكَايَاتِ قِصَّتِي الصَّوْتِيَّة، وَتَعَلَّمُوا المُفْرَدَاتِ الجَدِيدَةَ مَعاً كَمُغَامَرَةٍ عَائِلِيَّةٍ مُشْتَرَكَة.

س: كَيْفَ نُحَافِظُ عَلَى الدَّارِجَةِ فِي عُطَلِ الصَّيْفِ دَاخِلَ المَغْرِب؟

ج: دَعِ الطِّفْلَ يَتَحَدَّثُ مَعَ البَاعَة، أَبْنَاءِ العُمُومَة، وَالجِيرَان. شَجِّعْهُ عَلَى شِرَاءِ الخُبْزِ أَوِ الحَلْوَى بِنَفْسِهِ مِنَ الدُّكَّانِ (الحَانُوت)، فَهَذِهِ التَّجَارِبُ المَيْدَانِيَّةُ هِيَ أَقْوَى مُحَفِّزٍ لِلطَّلَاقَةِ اللُّغَوِيَّة.

📜 مِيثَاقُ لُغَةِ الدَّارِ وَالقَلْب

LE PACTE LINGUISTIQUE ET DU CŒUR DE NOTRE FAMILLE

نَحْنُ عَائِلَة: ..... فِي مَدِينَة: .....
نَتَعَاهَدُ بِحُبٍّ وَفَرَحٍ عَلَى أَنْ تَظَلَّ دَارِجَتُنَا المَغْرِبِيَّةُ حَيَّةً دَاخِلَ بَيْتِنَا، نَتَوَاصَلُ بِهَا فِي فُصُورِنَا، نَسْتَمِعُ إِلَى حِكَايَاتِهَا قَبْلَ نَوْمِنَا، وَنَنْقُلُ دِفْءَ أَجْدَادِنَا لِأَبْنَائِنَا لِيَفْخَرُوا بِأُصُولِهِمْ أَيْنَمَا كَانُوا فِي العَالَم.

تَوْقِيعُ الأَبِ وَالأُمّ:

خَاتَمُ الأُسْرَةِ المَغْرِبِيَّة

تَوْقِيعُ الأَبْنَاء:
